

**Комментарии Государственного комитета Туркменистана по охране окружающей среды и земельным ресурсам к вопросам, прилагаемым к письму Исполнительного Секретаря ЕЭК ООН Ольги Алгаеровой за №2018/OES/344/ENV/176 от 05.09.2018г.**

В соответствии со списком вопросов, подготовленным Комитетом по Соблюдению Орхусской конвенции к Туркменистану, а также условиями, указанными в письме ЕЭК ООН за №2018/OES/344/ENV/176 от 05.09.2018г., Государственный комитет Туркменистана по охране окружающей среды и земельным ресурсам в срок до 1 октября 2018 года подготовил свои комментарии (**выделены жирным шрифтом**) по вопросам 1-6, и также в дальнейшем в срок до 1 декабря 2018 года представит свои комментарии по вопросам 7-20.

Также обращаем внимание Секретариата Орхусской конвенции и Комитета по Соблюдению конвенции, что в Списке вопросов, подготовленном Комитетом по Соблюдению, вопросы 2 и 4 являются идентичными (кроме слова *формы* в вопросе 4), и также идентичны вопросы 3 и 5. В соответствии с запросом в своих комментариях Государственный комитет Туркменистана по охране окружающей среды и земельным ресурсам также повторил ответы на идентичные вопросы.

Вопрос 1. Просьба представить текст следующего законодательства на туркменском языке, а также переводы на русский и английский:

а) Поправка к Закону об общественных объединениях, принятая 4 февраля 2017;

**Комментарии:** прилагается текст Закона Туркменистана «О внесении изменений и дополнений в Закон Туркменистана «Об общественных объединениях» (от 04.02.2017) на туркменском языке – 3 стр., а также тексты Закона Туркменистана «Об общественных объединениях» от 03.05.2014 г. (на туркменском языке – 22 стр., на русском языке – 21 стр., на английском языке (*неофициальный перевод*) – 19 стр.).

б) Все други поправки к Закону об общественных объединениях, сделанные после того, как Закон был предоставлен Комитету 26 марта 2014г;

**Комментарии:** после предоставления Туркменской стороной Комитету 26 марта 2014г. Закона об общественных объединениях в него были внесены изменения только 4 февраля 2017г. (см. пункт а)).

с) Все поправки к Закону об охране природы, сделанные с момента представления Комитету 13 мая 2014 года.

**Комментарии:** прилагается текст Закона Туркменистана «Об охране природы» (от 01.03.2014г.) с изменениями и дополнениями от 18.08.2015г. и 20.03.2017г. (на туркменском языке – 47 стр., на русском языке – 50 стр., на английском языке (неофициальный перевод) – 47 стр.).

Вопрос 2. Существуют ли какие-либо положения, подзаконные акты или инструкции, которые применяют положения Закона об общественных объединениях? Если да, просьба проставить версии для всех таких инструментов на туркменском языке, а также переводы на русский и английский языки.

**Комментарии:** Регистрацией общественных объединений в Туркменистане занимается Министерство Адалат (юстиции) Туркменистана. Каждое общественное объединение имеет свой Устав, который базируется на положениях Закона Туркменистана «Об общественных объединениях». Для более подробного ответа на данный вопрос Государственный комитет Туркменистана по охране окружающей среды и земельным ресурсам проведет дополнительные консультации с Министерством Адалат (юстиции) Туркменистана и в дальнейшем в срок до 1 декабря 2018 года представит дополнительную информацию в ЕЭК ООН вместе с комментариями по вопросам 7-20.

Вопрос 3. Были ли внесены какие-либо поправки с 30 марта 2016 года в Закон 2011 года о правовом Статусе иностранных граждан в Туркменистане и, в частности, его статью 15, касающуюся участия в общественных объединениях? Просьба представить на туркменском языке текст статьи 15 данного Закона

действующего в настоящее время, а также перевод на русский и английский языки.

**Комментарии:** В Закон Туркменистана «О правовом положении иностранных граждан в Туркменистане» (от 26.03.2011г.) до настоящего времени не вносилось дополнений и изменений. Прилагается текст Закона Туркменистана «О правовом положении иностранных граждан в Туркменистане» (на туркменском языке – 8 стр., на русском языке – 8 стр., на английском языке (*неофициальный перевод*) – 7 стр.).

Вопрос 4. Существуют ли какие-либо положения, подзаконные акты, инструкции или формы, имплементирующие положения Закона об общественных объединениях? Если да, просьба проставить версии для всех таких инструментов на туркменском языке, а также переводы на русский и английский языки.

**Комментарии:** Как было указано выше в комментарии ко второму вопросу для более подробного ответа на данный вопрос Государственный комитет Туркменистана по охране окружающей среды и земельным ресурсам проведет дополнительные консультации с Министерством Адалат (*юстиции*) Туркменистана и в дальнейшем в срок до 1 декабря 2018 года представит дополнительную информацию в ЕЭК ООН вместе с комментариями по вопросам 7-20.

Вопрос 5. Были ли внесены какие-либо поправки с 30 марта 2016 года в Закон 2011 года о правовом Статусе иностранных граждан в Туркменистане и, в частности, его статью 15, касающуюся участия в общественных объединениях? Просьба представить на туркменском языке текст статьи 15 данного Закона действующего в настоящее время, а также переводы на русский и английский языки.

**Комментарии:** В Закон Туркменистана «О правовом положении иностранных граждан в Туркменистане» (от 26.03.2011г.) до настоящего времени не вносилось дополнений и изменений. Прилагается текст Закона Туркменистана «О правовом положении иностранных граждан в Туркменистане» (на туркменском языке – 8 стр., на русском

**языке – 8 стр., на английском языке (неофициальный перевод) – 7 стр.)**

Вопрос 6. Просьба представить текст статьи 65 Административного кодекса, действующего в настоящее время, а также переводы на русский и английский языки.

**Комментарии: Прилагается текст статьи 65 Кодекса Туркменистана «Об административных правонарушениях» (от 29.08.2013г.) на туркменском языке – 2 стр., на русском языке – 2 стр..**